

全国通訳案内士 連絡リスト

【英語】

整理番号	氏名	氏名（ローマ字）	住所（市町村）	外国語の種類	自己PR	自己PR（外国語版）	電話番号	メールアドレス	その他
1	小沢 和男	Kazuo Ozawa	桐生市	英語	現在75歳ですが、まだ頭張りたいと思います。	I reached the age of 75 as of 2022, I am still confident to guide some who are interested in our culture.	0277-32-0111	VEM02020@nifty.com	英検1級資格も持っています。 I also passed the Step's first grade exam.
2	杉山 名帆子	Nahoko Sugiyama	高崎市	英語	群馬県内外で観光通訳として活動しております。また、医療通訳（群馬県メディカルインタープリター登録：06-E-02）や、様々なスポーツイベント（群馬ダイヤモンドペガサス・東京2020オリンピック等）の経験もあります。英検1級、観光庁「地域の観光人材のインバウンド対応能力の強化のための講師養成講習会 2級認定講師」	I have working and volunteering experiences as a tour guide in Gunma Prefecture as well as other areas. I also have been involved in Medical Interpreter (Gunma Prefecture Medical Interpreter No: 06-E-02), and several sports events (Gunma Diamond Pegasus, Tokyo 2020 Olympic etc.). EIKEN Grade 1, Japan Tourism Agency "Instructor training course for strengthening the inbound corresponding ability of local tourism personnel Level 2 certified instructor"	—	nahokosugiyama0430@gmail.com	—
3	関 隆志	SEKI TAKAYUKI	前橋市	英語	故郷に帰った時、新鮮な目で故郷を見るお手伝いをしたい	My hope is to help you to look at the home country with fresh eyes.	—	methuselah1549@docomo.ne.jp	—
4	森山 千春	Moriyama Chiharu	前橋市	英語	私は日本に留学している外国人に日本語を教えています。私は退職後に大学院で英語を勉強しました。私はエンジニアとして半導体の会社で仕事をしていました。	I'm teaching Japanese to foreigners studying in Japan. I studied English at a graduate school after I retired. I used to work for a semiconductor company as an engineer.	090-6509-4093	chiharu19560429@gmail.com	—
5	上野 章	Ueno Akira	桐生市	英語	群馬在住50年、あらゆる場所を訪れました。群馬の魅力を多くの人に知っていただけますように準備しています。	I have been living in Gunma prefecture for 50 years. I visited almost all places in Gunma. I am ready to guide tourism so that they can find the fascination of Gunma.	080-5543-7331	ueno.a.2051@gmail.com	—
6	中里見 なおみ	Naomi Nakasatomi	高崎市	英語	群馬県の良いところをたくさん紹介します。英語でご案内します。ガイド経験もあり、群馬県について精通しています。	I can show you around the best part of Gunma area. I'm fluent in English. I'm experienced and knowledgeable about interesting sites of Gunma.	—	2028nao@gmail.com	—
7	奥田 直紀	Okuda Naoki	前橋市	英語	ガイド経験はありませんが、長年英語教員として働き、現在も現役で教鞭を執っており、事前に県内の希望する観光地等をお知らせ頂ければ、しっかりと準備してガイドいたします。ボランティア活動として行いますので、土日、休日で日程が合えば、個人・団体、どちらの形態でもガイドが可能です。	I have no experience as a tour guide, but, instead, I have rich experiences of teaching English. Actually I am still engaged as a teacher of English. If you let me know your desired sightseeing spots in advance, I will try my best to prepare for your wonderful trip in Gunma. I can act as a guide for private and group tours if the tours are scheduled on weekends or holidays.	027-251-4686	canacjpcanacjp@gmail.com	—
8	藤井 千枝子	Fujii Chieko	高崎市	英語	群馬県内のガイドはもちろん、周辺県にまたがるガイドもアレンジ経験豊富です。東京からの日帰り旅行にも、何日かけてゆっくりと名所旧跡や温泉地を回りたい方、アウトドアライフを楽しみたい方にもご希望に応じて対応いたします。私は政府観光庁から観光関係者及び業者に外国人旅行者の「おもてなし」方法を指導する講師にも認定されています。田舎ではあるが、洗練されたところをあわせ持つ群馬の旅をご一緒に楽しみませんか？	I have a lot of experience with sightseeing guides that extend to other prefectures as well as within Gunma prefecture. I can accommodate any travel plan such as one day trip from Tokyo area, a few days trip to hot springs, scenic and historic sites. You can also enjoy outdoor life in the mountainous area. I am also certified by the Japan Tourism Agency, one of the government organizations, as an instructor who teaches people in the tourism industry how to entertain foreign tourists. Why don't we enjoy the countryside but sophisticated area here in Gunma prefecture?	080-4114-2186	chiekolovesyou@hotmail.com	私は日本語教師・英語教師・小原流華道講師の資格も持っています。 I'm also certified as a Japanese language teacher for foreigners, as an English teacher, as an instructor of Flower Arrangement of Ogasawara School.
9	加藤 敦雄	Atsuo Kato	桐生市	英語	国際交流活動や語学指導に従事して来たので、若者のグループや教育機関訪問等の対応が可能です。加えて、高度で専門的な状況や内容でなければ、医療通訳としての対応もできます。また、平和を維持するための観光業の意義を強く感じています。	I have been engaged in international exchange activities and language instruction, and I can meet the needs of groups of young people and deal with visits to educational institutions. Additionally, I can serve as a medical interpreter if the situation or the content is not highly specialized. I also feel strongly about the significance of tourism in maintaining peace.	090-2768-0191	ratstnatsida@gmail.com	医療通訳士1級と英語検定1級の資格も持っています。 I am also certified in English Medical Interpreter 1st grade and Practical English Proficiency grade 1.

整理番号	氏名	氏名 (ローマ字)	住所 (市町村)	外国語の種類	自己PR	自己PR (外国語版)	電話番号	メールアドレス	その他
10	江原和加子	wakako ebara	高崎市	英語	群馬県の魅力を是非世界中の方々に体験してほしいと思います。 東京、京都などと比べると知名度は不足していますが、素晴らしい自然と温泉が皆様を魅了いたします。山や川辺を歩き、自然を満喫し、そして典型的な日本のお宿で日本食を楽しみ日本文化を体験する旅はいかがでしょうか。個人、団体どちらのツアーもお受けしています。東京から1時間で日本の素敵な田舎を体験できます。群馬県に隣接する軽井沢経由等の旅のプランにも対応できますので是非お申しつけください。	I would like people all over the world to experience the charm of Gunma Prefecture. Although it is not as well known as Tokyo and Kyoto, the wonderful nature and comfortable hot springs will fascinate you. How about a trip to walk along the mountains and rivers. After enjoying nature, you can enjoy typical Japanese food at Japanese inn. I accept both individual and group tours. You can experience the wonderful countryside of Japan in one hour from Tokyo. I can accommodate travel plans such as via Karuizawa, which is adjacent to Gunma, so please let me know.	090-2207-7184	Wakako324eba@yahoo.co.jp	華道、茶道の資格があります。 I am certified in Tea ceremony and flower arrangement. Also I have Diving License
11	石塚 睦	Mutsumi Ishizuka	伊勢崎市	英語	群馬県に生まれ、育ちました。仕事を通じて、外国人との経験があったことより、この資格を取得しました。自然に恵まれ、関連する観光資源も多く、また文化資源も十分にある群馬県をPRする一助になりたいと考えています。 (趣味：テニス、スキー等)	I was born and grown up in Gunma prefecture. I had the experience to communicate with foreigners through my job. Therefore, I acquired this qualification. I would like to be of assistance to promote Gunma pref. with tourism resources related to abundant nature and cultural assets. (Hobby: Tennis, Ski etc.)	0270-24-4574 (070-1435-5681)	Mutsumi_ishizuka@yahoo.co.jp	旅程管理業務を行う主任者 Domestic Tour Conductor
12	中村 智子	Noriko Nakamura	桐生市	英語	—	—	090-8173-7061	norip112@outlook.com	—
13	加島秀雄	Kashima Hideo	高崎市	英語	2017年に全国通訳案内士資格取得し、2019年度で、合計110件のガイド実績があります。	I got a National Government Licensed Guide Interpreter in 2017 and in 2019, I had 110 numbers of guiding experience for the visitors to Japan.	090-6528-0993	hkashima@etude.ocn.ne.jp	—
14	山田 明希	Aki Yamada	伊勢崎市	英語	国内外の旅行会社での旅行手配やツアー造成、添乗員経験、英語、アラビア語の通訳経験が豊富です。世界96か国を3年間かけて一人旅した旅行者でもありますので、あなたの素晴らしい日本経験のよき同伴者となるでしょう。	I am a tour guide with a wide variety of experience, including travel arrangements, tour planning, and tour operator experience at domestic and international travel agencies, as well as English/Japanese and Arabic/Japanese interpreter and translator experience. As a world traveler myself, having spent 3 years traveling alone to 96 countries around the world, I will be a good companion for your wonderful Japan experience.	080-6748-3621	akiyamada2004@yahoo.co.jp	アラビア語/日本語通訳の経験とモスリム旅行者接遇経験が豊富です。I have a lot of experiences as an Arabic/Japanese interpreter and I am good at dealing with Muslim travelers as well.
15	村上 友紀	Yuki Murakami	高崎市	英語	2019年に全国通訳案内士の資格を取得。今は勉強を重ね、観光業界や先輩方から学んで、群馬の魅力を伝えるガイドを目指しています。2001年まで外資系航空会社勤務。日本酒、群馬の山、相撲に大変興味があります。インバウンドのイベント等是非お声をおかけください。	Since I'm a new guide, I am willing to learn and create new tour with customers with reasonable fee. My goal is to become a guide who can convey the charms of Gunma. Worked for a foreign airline until 2001. I am very interested in Japanese sake, Gunma's mountains, and sumo wrestling.	090-8516-6731	saudade_55@icloud.com	
16	浅井 清隆	Kiyotaka Asai	高崎市	英語	小・中学校で英語の教員をしていました。この3月に定年退職しました。 東京オリンピックでは、言語サービスチームで選手の通訳を担当しました。 新人の通訳ガイドです。群馬ならではの魅力を伝えさせていただきます。	I taught English at elementary and junior high schools. I retired this March. At the Tokyo 2020 Olympic Games, I translated interviews with athletes as a language services team member. I'm a new guide-interpreter. I'd like to introduce the local appeal of Gunma to visitors from other countries.	090-1735-4778	kiyo55homerun@yahoo.co.jp	—
17	梶野 由美	Yumi Togano	高崎市	英語	添乗員として日本人ツアー(国内外)・外国人ツアー・国際イベント・興行など10年以上旅行業界に携わってきました。幅広い興味に対応しますので、お気軽にご相談ください。(対象地域：全国)	I have been involved with tourism industry (Ex. Tours for Japanese/foreigners, international events, show business etc.) as a tour leader for over 10 years. I handle a wide range of your interests, so please feel free to contact me. Area: Throughout Japan Group size: Private or Small Group	070-8532-1356	hoppingyumi@gmail.com	全国通訳案内士 2021年取得 National Government Licensed Guide Interpreter 旅程管理主任者 2009年取得 Authorized Tour conductor.

整理番号	氏名	氏名 (ローマ字)	住所 (市町村)	外国語の種類	自己PR	自己PR (外国語版)	電話番号	メールアドレス	その他
18	野口 尚	Takashi Noguchi	館林市	英語	里沼が育んだ館林。里沼文化とはなにかが日本国内でも未だよく知られていない中、実際にここを案内し英国の湖水地方に勝るとも劣らない魅力があることを内外に知らしめたい。	Ryomo region where the south part of Tochigi prefecture and the east part of Gunma prefecture is a kind of wonder land. Especially my hometown Tatebayashi is surrounded by many marshes called SATONUMA. I'm proud of taking guests out to this lake district.	090-3611-6726	donki354@gmail.com	
19	阿部 弘彦	Hirohiko Abe	高崎市	英語	2022年度の全国通訳案内士の英語の資格を取得しました。ガイド経験はこれからですが、アメリカ駐在の経験等を生かして頑張りたいと思います。大相撲、温泉旅行、等が好きです。	I passed the National Government Licensed Guide Interpreter of English in 2022. Although I am just starting to guide the tourists, I would like to do my best. I had lived in the US for 8 years in total. I am interested in Sumo, traveling all over in Japan visiting Onsen.	090-5200-5611	abe_hiro2003k@icloud.com	
20	笹目 理恵子	Rieko Sasame	高崎市	英語	日本の中央に位置する群馬県は、東京、新潟、長野など日本各地から旅行者が行き交う場所です。群馬が誇る良質な温泉や美しい景色は、旅人を癒し、元気に旅を続ける活力になっています。地元ガイドとしての経験と日本の文化、歴史、伝統に関する知識を活かして、まだ知られていない群馬の魅力と共有する旅をご提供します。	Located in the center of the main island of Japan, Gunma has been a place where travelers from various parts of Japan, like Tokyo, Niigata, and Nagano, come and go. With its high-quality hot springs and beautiful scenery, Gunma helps visitors rejuvenate and return to their homes and work with newfound energy. Drawing from my experience as a local tour guide and knowledge of Japanese culture, history, and traditions, I offer you experiences to share a lesser-known yet captivating corner of Japan.	090-1601-0892	nagi.sa.rieko@gmail.com	

【中国語】

整理番号	氏名	氏名 (ローマ字)	住所 (市町村)	外国語の種類	自己PR	自己PR (外国語版)	電話番号	メールアドレス	その他
1	塚越 蘭	Ran Tsukagoshi	伊勢崎市	中国語	旅行は趣味で、県内各地旅行して参りました。実体験を基に、日本の文化、群馬の歴史、食文化等、中国観光客に紹介し、日本及び群馬を好きになって頂きたいです。個人旅行者・団体、どちらの形態でもガイドが可能です。	大家好。我的爱好是旅游，我去过群馬各地旅游。以这些具体经验，把日本的文化，群馬的历史和饮食文化介绍给中国游客，让大家喜欢上日本和群馬。个人游客和旅游团都可以接待。	0270-22-3921	ranyutsukiterufumi@yahoo.co.jp	—
2	大塚 美由紀	Miyuki Otsuka	—	中国語	HSK11級保有者でネイティブなみの中国語力に加え、中国での生活経験から、ストレスフリーの中国語をご提供できると思います。	拥有HSK11级（2000年参加考试）的水平、母语者般的中文能力，再加上在华生活多年的经验，本人相信能够向您提供无障碍的中文服务。	080-6524-3254	d_miyuki67@yahoo.co.jp	—
3	高野 文子	Fumiko Takano	中之条町	中国語	高等学校で中国語を教える傍ら、中国からの研修生の日本語教育や観光地伊香保での台湾や中国の観光客受け入れにも関わって来ました。今後は観光地の環境整備や人材育成にも尽力できればと思っています。	我在高中一直教汉语,同时有时候从中国来的研修生教日语,有时候在伊香保温泉帮助接待台湾或中国的观光客人。今后我想在观光地方为了完善各种环境、培养人才方面作出一些努力。	0279-75-1272	f.takano@fork.ocn.ne.jp	中国語の教員免許を持っています
4	伊東 正義	Masayoshi Ito	桐生市	中国語	群馬で生まれ群馬で育ちました。誰からも親しんでもらえる通訳案内士を目指しています。	我在群馬出生长大。我以成为有亲和力的翻译导游为目标。	070-2613-4633	kintoun100@gmail.com	—

整理番号	氏名	氏名 (ローマ字)	住所 (市町村)	外国語の種類	自己PR	自己PR (外国語版)	電話番号	メールアドレス	その他
5	崔 麗華	cui lihua	前橋市	中国語	わたくしは東北の出身で、1995年に日本の国立大学大学院留学して、2000年に博士号を取得後、中国の国立大学の准教授(物流、経営学)として働きましたが、2006年に再来日、地方県の国際交流団体職員、通訳派遣会社を経て、2010年からフリーランス中国語通訳・翻訳として活躍していました。2016年に通訳案内士資格を取得して、関東・関西・北陸・東北・四国・近畿など沖縄以外の地域の団体ツアー、富裕層プライベートツアー、クルーズツアー、モニターツアー、観光ガイドが沖縄以外の地域たくさん観光案内しました。また、これまで日本企業訪問・工場見学、ビジネス商談、大型国際展示会、国際会議・イベント・フォーラムの通訳、スポーツ通訳、視察随行通訳、団体旅行添乗通訳、宴会・懇親会、医療通訳、法廷通訳など数多く通訳経験がありました。国内旅程管理主任者、国内旅行取扱管理者資格を持ち、私の強い言語力とホスピタリティー精神で、顧客に満足できるサービスを提供いたします。	我出生在中国的东北，1995年来日本国立大学留学读研究生，2000年获得博士学位后，回国在中国国立大学任副教授(物流学、经营学)。2006年再次来日本，在省会城市的国际交流组织，翻译公司等工作了几年。自2010年以来，自己独立做翻译工作。2016年取得导游资格后，开始在关东、关西、北陆、东北、四国、近畿等地区做过很多次、富裕私人旅游、邮轮旅游等导游等工作。此外，我还做过企业参观、工厂参观、商务谈判、大型国际展览、国际会议、活动和论坛、体育、旅游陪同、团体旅游、宴会和社交聚会的口译，医疗口译和法庭口译，有很多口译经验。我拥有国内行程经理和国内旅行代理经理资格，凭借我熟练的语言能力和热情为顾客服务的精神，保证为顾客提供满意服务。	080-5017-6518	henanlihua2000@yahoo.co.jp	旅行業務取扱管理者 国内旅行管理主任者資格を持ち
6	佐藤 昌典	Sato Masanori	伊勢崎市	中国語	17年超の中国駐在経験を活かし、中国人の目線で群馬の魅力伝えていきたいとします 旅行が趣味で、総合旅行業務取扱管理者の資格も保有しています	活用超过17年的中国驻在经验， 从中国人的角度来看，我想传达群馬的魅力 我的爱好是旅游，我拥有综合旅游业务管理者的资格	080-2006-5351	ceair1912015@yahoo.co.jp	総合旅行業務取扱管理者の資格も保有しています 我拥有综合旅游业务管理者的资格

【韓国語】

整理番号	氏名	氏名 (ローマ字)	住所 (市町村)	外国語の種類	自己PR	自己PR (外国語版)	電話番号	メールアドレス	その他
1	朴浩烈	Pak Horyol	前橋市	韓国朝鮮語	大学で韓国朝鮮語を教えています。 また、裁判所にて法廷通訳も行っております。	대학에서 한국어를 가르칩니다. 재판소에서 법정통역도 합니다.	090-3428-1222	horyol924@gmail.com	一橋大学博士 히토쓰바시대학 박사
2	山口 容姫	Yoko Yamaguchi	北群馬郡	韓国語	日本の色々な地域をガイドしてきましたが、草津温泉、谷川岳など、群馬が誇る自然豊かな名所をご案内いたします。個人旅行・団体どちらもガイド可能で、登山同行も可能です。	일본의 여러 지역을 가이드해왔습니다만, 쿠사츠온천(草津温泉), 타니가와다케(谷川岳) 등 군마(群馬)가 자랑하는 풍요로운 자연속의 명소를 안내드리겠습니다. 개인여행·단체 가이드 가능하고 등산동행도 가능합니다.	0279-55-5254	yonghee11102424@gmail.com	-